



5150^{III}S
EL34[®]

OWNER'S MANUAL | MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI | MANUALE UTENTE
BEDIENUNGSHANDBUCH | MANUAL DO PROPRIETÁRIO
オーナーズ・マニュアル

Introduction

This professional all-tube amplifier meets the exacting specifications of Edward Van Halen, one of the true living legends of rock guitar. The 5150 III EL34 updates his 6L6-equipped touring version, with new features that will inspire unlimited artistic expression, including a “cleaner” channel one and more compressed tone and saturation from the matched JJ EL34 tubes. With such fierce tone and uncompromising construction, the result is phenomenal EVH performance for years to come.

Other distinctive features of this ferocious amp include an ultra-high-gain preamp design custom voiced for maximum harmonic content, a front-panel metal grill with a gold-and-black EVH striped motif, and much more.



- A. INPUT:** Plug your guitar in here. Use only a high-quality shielded instrument cable.

CHANNEL ONE—Clean Channel

NOTE: For a cleaner sound from this channel, set the VOLUME knob to its maximum, and start with the GAIN control at a minimum setting, bringing it up to the desired level.

- B. GAIN:** Pre-amp gain control. Higher settings of this knob will increase preamp distortion.
- C. LOW/MID/HIGH:** Low-, middle and high-frequency tone controls.
- D. VOLUME:** Post pre-amp gain control.
- E. SELECT:** Push button selects this channel indicated by the green LED below.

CHANNEL TWO—Medium Gain Channel

- F. GAIN:** Pre-amp gain control. Higher settings of this knob will increase preamp distortion.
- G. LOW/MID/HIGH:** Low-, middle- and high-frequency tone controls.
- H. VOLUME:** Post pre-amp gain control.
- I. SELECT:** Push button selects this channel indicated by the blue LED below.

Unique Features

- Ultra high-gain preamp design, custom voiced for maximum harmonic content
- True three-channel configuration with dedicated Gain, Volume, EQ and Presence controls
- Custom heavy-duty footswitch with simplified “step on the channel you want” configuration
- Front-panel metal grill with EVH striped motif
- Color-coded Channel and Footswitch LEDs



CHANNEL THREE—High Gain Channel

- J. GAIN:** Pre-amp gain control. Higher settings of this knob will increase preamp distortion.
- K. LOW/MID/HIGH:** Low-, middle- and high-frequency tone controls.
- L. VOLUME:** Post pre-amp gain control.
- M. SELECT:** Push button selects this channel indicated by the red LED below.
- N. PRESENCE:** Ultra-high frequency tone control for each of the three channels.
- O. POWER LAMP:** Indicates amplifier is on when illuminated.



- P. POWER INPUT:** Connect the included power cord in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the rear panel of the amplifier.
- Q. FUSE:** Replace with same rating only.
- R. POWER:** Turns the amp ON-OFF. After turning the POWER switch to ON, wait 30 seconds for the tubes to warm up, then turn the STANDBY switch to ON to take the amp out of STANDBY mode. Before turning the amp POWER to OFF, place the amp in STANDBY by turning this switch to OFF for 10 seconds before turning the POWER to OFF.
- S. STANDBY:** Place this switch in the OFF position to put the amp in STANDBY mode. This should be done when taking a break from playing or before turning the amp POWER to OFF as outlined above in the POWER section. Using the STANDBY mode prolongs the life of the tubes in the amp.
- T. ⚠️ ADJUST BIAS:** NOT USER SERVICEABLE—This feature should only be used by an authorized service technician to adjust the bias of the amplifier tubes.
- U. EFFECTS LOOP:** Useful for obtaining maximum performance from rack-mount or pedal effects like Reverb, Delay, Chorus, etc. Connect SEND to the input of your effects unit and RETURN to the effect's output.
- V. PREAMP OUT:** Connect to another amp's EFFECTS RETURN or POWER AMP IN for simultaneous multiple amp use. This output may also be used to send the pre-amp's signal directly to a mixer.
- W. FOOTSWITCH:** Connect the cable of the supplied footswitch here (see item BB, EVH FOOTSWITCH, opposite).
- X. RESONANCE:** Adjusts low-frequency response for each channel respectively.

- Y. ⚠️ BIAS TEST POINTS:** NOT USER SERVICEABLE—This feature should only be used by an authorized service technician to adjust the bias of the amplifier tubes.
- Z. LOAD IMPEDANCE:** Selects the output impedance of the amp (4, 8 or 16 ohms) to match the speaker load.
NOTE: The 5150-III 412 speaker enclosure (recommended) has an impedance of 16 ohms. When using one 5150-III 412 speaker enclosure, set the LOAD IMPEDANCE switch to "16Ω." When using two 5150-III 412 speaker enclosures, set the LOAD IMPEDANCE switch to "8Ω."
- AA. SPEAKER OUTPUTS:** For connection to speaker cabinet(s). When using one speaker cabinet, either jack can be used. Use only a high-quality unshielded speaker cable.
NOTE: A speaker must always be plugged into one of the speaker jacks when the EVH amplifier is on or damage may occur. Switch the amplifier "OFF" or to "STANDBY" while changing speaker connections or impedance settings.

Speaker configurations are:

SPEAKER JACK		SPEAKER JACK		IMPEDANCE SETTING
16Ω	+	NONE	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NONE	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NONE	=	4Ω



BB. EVH FOOTSWITCH: The footswitch allows easy selection of any of the three channels as well as the effects loop. When illuminated, the green, blue and red channel LEDs correspond with the channel LEDs on the amplifier's front panel.

***Note:** The 5150-III footswitch should be connected to the amplifier prior to turning ON the amp power. If the footswitch is disconnected or reconnected after power-up, the amplifier may not function correctly.*

Specifications

Type: PR 4300

Part numbers:	2250260000 (120V, 60Hz) US	2250261000 (110V, 60Hz) TW	2250263000 (240V, 50Hz) AUS
	2250264000 (230V, 50Hz) UK	2250265000 (220V, 50Hz) ARG	2250266000 (230V, 50Hz) EUR
	2250267000 (100V, 50Hz) JPN	2250269000 (220V, 60Hz) ROK	

Power requirement: 533W

Output: 100 watts RMS into 4, 8 or 16 ohms

Input impedance: 1MΩ

Output impedance: 4Ω/8Ω/16Ω (selectable)

Fuses: 100V units, F7A L 250V 120V units, F6A L 250V 220-240V units, F3A L 250V

Footswitch (included): Four-button, one/two/three/effects on-off (070926)

Tube complement: Four EL34 output tubes, eight ECC83S preamp tubes

Dimensions: Height 10.25" (26 cm) Width 29.75" (75.5 cm) Depth 11.5" (29.3 cm) Weight: 55 lbs. (25 kg)

Recommended speaker enclosure: 5150-IIIS EL34 412ST cabinet

Introducción

Este amplificador profesional completamente a válvulas cumple con las especificaciones exactas de Edward Van Halen, considerado una auténtica leyenda viva de la guitarra de rock. El 5150III EL34 actualiza la versión para directo equipada con 6L6 con nuevas funciones que servirán de inspiración para una expresividad artística sin límites, entre las que se incluyen un canal "más limpio (cleaner)" y más sonido comprimido y saturación de las válvulas adaptadas JJ EL34. Con un sonido potente y distintivo y una construcción robusta y fiable, el resultado es un auténtico sonido EVH durante muchos años.

Otras de las funciones más remarcables de este impresionante amplificador son un previo de máxima ganancia diseñado de forma exclusiva para ofrecerle el máximo contenido armónico, una parrilla metálica en el panel frontal con un logo EVH en negro y dorado y muchas otras maravillas.



- A. INPUT:** Conecte aquí su guitarra. Utilice para esta conexión solo un cable de instrumento de alta calidad con blindaje.

CANAL UNO—Canal Limpio

NOTA: Para un sonido limpio de este canal, ajuste el mando VOLUME al máximo y comience con el control GAIN en el valor mínimo, subiéndolo después hasta el nivel que quiera.

- B. GAIN:** Control de ganancia del previo. Los ajustes altos de este mando aumentarán la distorsión del previo.
- C. LOW/MID/HIGH:** Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas.
- D. VOLUME:** Control de ganancia post-previo.
- E. SELECT:** Pulsador que le permite activar este canal, tal como será indicado por el piloto verde de debajo.

CANAL DOS—Canal de Ganancia Media

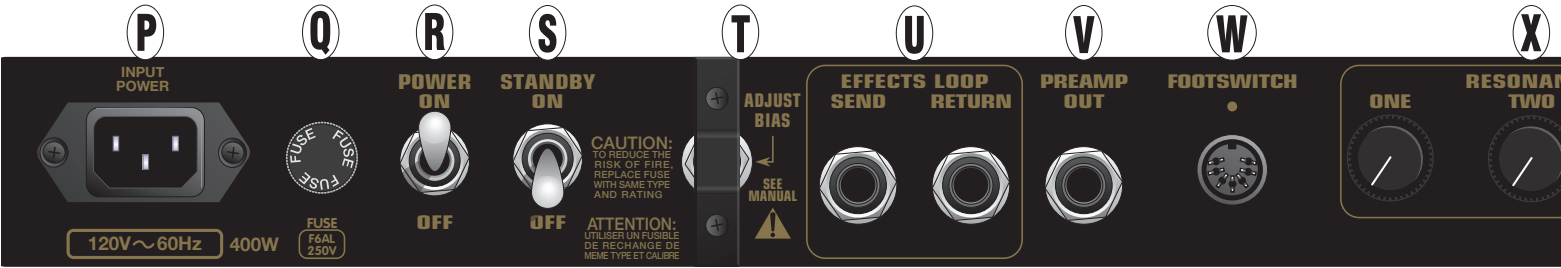
- F. GAIN:** Control de ganancia del previo. Los ajustes altos de este mando aumentarán la distorsión del previo.
- G. LOW/MID/HIGH:** Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas.
- H. VOLUME:** Control de ganancia post-previo.
- I. SELECT:** Pulsador que le permite activar este canal, tal como será indicado por el piloto azul de debajo.

ESPAÑOL

-

- J. GAIN:** Control de ganancia del previo. Los ajustes altos de este mando aumentarán la distorsión del previo.
- K. LOW/MID/HIGH:** Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas.
- L. VOLUME:** Control de ganancia post-previo.
- M. SELECT:** Pulsador que le permite activar este canal, tal como será indicado por el piloto rojo de debajo.

- N. PRESENCE:** Control de tono para las frecuencias súper-agudas de cada uno de los tres canales.
- O. PILOTO POWER:** Cuando este piloto está iluminado le indica que la unidad está encendida.



- P. POWER INPUT:** Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente del voltaje y amperaje indicados en el panel trasero del amplificador.
- Q. FUSIBLE:** Sustituya este fusible solo por otro de las mismas características.
- R. POWER:** Este interruptor enciende y apaga el amplificador. Después de colocar el interruptor POWER en ON, espere 30 segundos para que las válvulas se calienten y entonces coloque el interruptor STANDBY en ON para hacer que el amplificador desactive el modo STANDBY. Antes de apagar el aparato (colocar el interruptor POWER en OFF), active el modo STANDBY colocando este interruptor en la posición OFF 10 segundos antes de apagar la unidad.
- S. STANDBY:** Activa el amplificador en el modo de espera o STANDBY para hacer que las válvulas se mantengan calientes durante las pausas breves. Deje este interruptor en "OFF" cuando vaya a encender la unidad; espere unos 30 segundos y después coloque en "ON" este interruptor. De esta forma alargará la vida de las válvulas.
- T. ⚠️ ADJUST BIAS:** ESTO NO SON AJUSTES QUE PUEDA REALIZAR EL PROPIO USUARIO. Estas opciones solo deben ser usadas por un técnico oficial para ajustar el bias o polarización de las válvulas del amplificador.
- U. EFFECTS LOOP:** Esto es un bucle de efectos de gran utilidad para obtener el máximo rendimiento de unidades de efectos de rack o pedales de tipo reverb, chorus, retardo, etc. Conecte el envío (SEND) a la entrada de su unidad de efectos y el retorno (RETURN) a la salida.
- V. PREAMP OUT:** Conecte esta salida al RETORNO DE EFECTOS o la ENTRADA DE ETAPA DE POTENCIA de otro amplificador para usar varios a la vez. También puede usar esta salida para enviar la señal del previo directamente a una mesa de mezclas.
- W. FOOTSWITCH:** Conecte aquí el cable de la pedalera incluida (Vea PEDALERA EVH, BB, en la página siguiente).

- X. RESONANCE:** Ajusta la respuesta de bajas frecuencias de cada canal respectivamente.
- Y. ⚠️ PUNTAS DE COMPROBACION DE BIAS:** ESTO NO SON AJUSTES QUE PUEDA REALIZAR EL PROPIO USUARIO. Estas opciones solo deben ser usadas por un técnico oficial para ajustar el bias o polarización de las válvulas del amplificador.
- Z. LOAD IMPEDANCE:** Le permite elegir la impedancia de salida del amplificador (4, 8 ó 16 ohmios) para adaptarla a la carga del altavoz.
- NOTA: El recinto acústico 5150-III 412 (recomendado) tiene una impedancia de 16 ohmios. Cuando utilice uno de estos recintos 5150-III 412, ajuste este interruptor LOAD IMPEDANCE a "16Ω". Cuando vaya a utilizar dos de estos recintos, ajuste el interruptor a "8Ω".*
- AA. SPEAKER OUTPUTS:** Salidas para la conexión a recintos acústicos o altavoces. Cuando vaya a utilizar un único recinto acústico, puede usar cualquiera de los conectores. Para esta conexión utilice solamente cables de altavoz de alta calidad sin blindaje.
- NOTA: Cuando este amplificador EVH esté encendido siempre debe haber un recinto acústico conectado a una de estas salidas de altavoz, dado que en caso contrario se puede producir una avería. Apague este aparato o active el modo "STANDBY" cuando vaya a cambiar las conexiones de altavoces o los valores de impedancia.*

Posibles combinaciones de altavoces:

SALIDA ALTAVOZ		SALIDA ALTAVOZ		AJUSTE DE IMPEDANCIA
16Ω	+	NINGUNO	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NINGUNO	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NINGUNO	=	4Ω



BB. PEDALERA EVH: Esta pedalera le permite una fácil selección de cualquiera de los tres canales, así como del bucle de efectos. Cuando estén iluminados los pilotos verde, azul y rojo harán referencia a los pilotos de esos mismos colores del panel frontal del amplificador.

Nota: La pedalera 5150-III debe ser conectada al amplificador ANTES de encender el amplificador. Si desconecta o reconecta la pedalera posteriormente a haber encendido la unidad, el amplificador puede que no funcione correctamente.

Especificaciones

Tipo: PR 4300

Referencias:	2250260000 (120V, 60Hz) US	22502610000 (110V, 60Hz) TW	2250263000 (240V, 50Hz) AUS
	2250264000 (230V, 50Hz) UK	2250265000 (220V, 50Hz) ARG	2250266000 (230V, 50Hz) EUR
	2250267000 (100V, 50Hz) JPN	2250269000 (220V, 60Hz) ROK	

Consumo: 533W

Salida: 100 watios RMS a 4, 8 ó 16 ohmios

Impedancia de entrada: 1 MΩ

Impedancia de salida: 4Ω/8Ω/16Ω (seleccionable)

Fusibles: Unidades de 100V, F7A L 250V unidades de 120V, F6A L 250V unidades de 220-240V, F3A L 250V

Pedalera (incluida): 4 botones, canal uno/dos/tres/on-off de efectos (070926)

Válvulas incluidas: Cuatro válvulas de salida EL34, ocho válvulas de previo ECC83S

Dimensiones: Altura 10.25" (26 cm) Anchura 29.75" (75.5 cm) Profundidad 11.5" (29.3 cm) Peso 55 libras (25 kg)

Recinto acústico recomendado: EVH 5150-III EL34 412ST cabinet

Introduction

Cet ampli professionnel tout lampe a été conçu pour répondre aux exigences d'Edward Van Halen, véritable légende vivante du rock. Le 5150III EL34, mise à jour du modèle équipé de lampes 6L6, sera pour vous une source inépuisable d'inspiration grâce à ses nouvelles fonctionnalités, dont un canal 1 plus clair et un son plus compressé et saturé généré par les lampes JJ EL34. Avec ce son féroce et une construction sans compromis, cet ampli EVH vous assure des années de performances optimales.

Parmi ses autres caractéristiques, cet ampli sauvage propose un préampli à ultra haut gain conçu sur mesure pour obtenir un maximum de contenu harmonique, une grille de protection en métal décorée du motif EVH à bandes noires et or, et bien plus encore.



- A. INPUT:** Connectez votre guitare à cette entrée. Utilisez uniquement un câble blindé de haute qualité.

CANAL 1—Canal Clair

REMARQUE: Pour que le son soit aussi clair que possible, commencez par régler le bouton **VOLUME** au maximum et le bouton **GAIN** au minimum. Montez ensuite le **GAIN** jusqu'à ce que vous obteniez le niveau souhaité.

- B. GAIN:** Réglage de gain du préamplificateur. Réglez ce bouton sur des valeurs élevées pour accentuer la distortion du préamplificateur.
- C. LOW/MID/HIGH:** Ces réglages de timbre déterminent le niveau des fréquences basses, médiums et hautes.
- D. VOLUME:** Réglage de niveau post-préamplificateur.
- E. SELECT:** Appuyez sur cette touche pour sélectionner le canal (la Led verte s'allume alors).

CANAL 2—Canal à Gain Moyen

- F. GAIN:** Réglage de gain du préamplificateur. Réglez ce bouton sur des valeurs élevées pour accentuer la distortion du préamplificateur.
- G. LOW/MID/HIGH:** Ces réglages de timbre déterminent le niveau des fréquences basses, médiums et hautes.
- H. VOLUME:** Réglage de niveau post-préamplificateur.
- I. SELECT:** Appuyez sur cette touche pour sélectionner le canal (la Led bleue s'allume alors).

Voici les Fonctions Ingénieuses qui sont Offertes

- Préamplificateur à gain ultra-élevé conçu pour offrir une structure harmonique optimale
- Configuration trois canaux avec réglages individuels (Gain, Volume, EQ et Presence)
- Pédalier ultra-robuste de conception spéciale disposant d'un contacteur pour chaque canal
- Grille de façade en métal avec motif à rayures au logo EVH
- Leds de couleur sur les canaux et le pédalier



CANAL 3—Canal à Gain Élevé

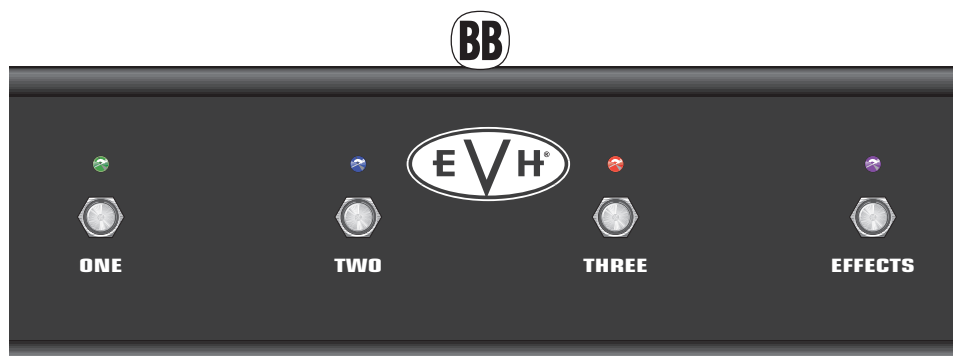
- J. GAIN:** Réglage de gain du préamplificateur. Réglez ce bouton sur des valeurs élevées pour accentuer la distortion du préamplificateur.
- K. LOW/MID/HIGH:** Ces réglages de timbre déterminent le niveau des fréquences basses, médiums et hautes.
- L. VOLUME:** Réglage de niveau post-préamplificateur.
- M. SELECT:** Appuyez sur cette touche pour sélectionner le canal (la Led rouge s'allume alors).
- N. PRESENCE:** Ces réglages déterminent le niveau des très hautes fréquences des trois canaux.
- O. TÉMOIN D'ALIMENTATION:** Ce témoin s'allume lorsque l'amplificateur est sous tension.



- P. EMBASE SECTEUR:** Utilisez le cordon secteur fourni pour relier l'amplificateur à une prise secteur dont la tension et la fréquence correspondent aux valeurs indiquées en face arrière.
- Q. FUSIBLE:** Ne remplacez ce fusible que par un autre de valeur identique.
- R. INTERRUPTEUR SECTEUR:** Permet de mettre l'ampli sous/hors tension. Après avoir mis l'ampli sous tension, attendez que les lampes chauffent pendant 30 secondes, puis placez le sélecteur STANDBY sur ON pour quitter le mode STANDBY. Avant de mettre l'ampli hors tension, mettez l'ampli en mode STANDBY pendant 10 secondes en plaçant le sélecteur sur OFF.
- S. STANDBY:** Placez l'amplificateur en STANDBY "OFF" lors des pauses pour laisser les filaments des lampes sous tension. Placez l'amplificateur en Standby "ON" pendant 30 secondes avant de jouer. Cette procédure permet d'économiser les lampes.
- T. ⚠️ ADJUST BIAS:** RÉGLAGES NE POUVANT PAS ÊTRE Effectués PAR L'UTILISATEUR. Ces réglages doivent être utilisés uniquement par un technicien de maintenance agréé afin de régler le bias des lampes de l'ampli.
- U. BOUCLE D'EFFETS:** Permet d'optimiser les performances des processeurs en Rack ou des pédales d'effets, comme les réverbérations, les délais, les Chorus, etc. Reliez le connecteur SEND à l'entrée de l'effet, et le connecteur RETURN à la sortie.
- V. PREAMP OUT:** Reliez la sortie PREAMP OUT de l'amplificateur aux connecteurs EFFECTS RETURN ou POWER AMP IN d'un autre ampli pour les utiliser simultanément. Cette sortie peut également être reliée directement à l'entrée d'une console.
- W. FOOTSWITCH:** Reliez le pédalier fourni à ce connecteur (voir PÉDALIER EVH, BB, à la page suivante).
- X. RESONANCE:** Réglez la réponse en basses fréquences respectivement pour chaque canal.
- Y. ⚠️ POINTS DE TEST DU BIAS:** RÉGLAGES NE POUVANT PAS ÊTRE Effectués PAR L'UTILISATEUR. Ces réglages doivent être utilisés uniquement par un technicien de maintenance agréé afin de régler le bias des lampes de l'ampli.
- Z. LOAD IMPEDANCE:** Ce sélecteur détermine l'impédance de sortie de l'amplificateur (4, 8 ou 16 ohms), qui doit correspondre à la charge d'impédance des enceintes.
- REMARQUE:** L'enceinte 5150-III 412 (recommandée) offre une impédance de 16 ohms. Lorsque vous utilisez une seule enceinte 5150-III, placez le sélecteur LOAD IMPEDANCE sur "16 Ω". Lorsque vous utilisez deux enceintes 5150-III 412, placez le sélecteur LOAD IMPEDANCE sur "8 Ω".
- AA. SPEAKER OUTPUTS:** Ces sorties permettent de relier l'amplificateur à une ou plusieurs enceintes. Vous pouvez utiliser n'importe lequel de ces connecteurs lorsque vous ne reliez qu'une seule enceinte. Utilisez uniquement un câble de haut-parleur non blindé de qualité supérieure.
- REMARQUE:** Pour éviter tout dommage, veillez à ce qu'une enceinte soit toujours reliée à l'une de ces sorties lorsque l'amplificateur EVH est sous tension. Placez l'amplificateur hors tension ou en Standby avant de modifier les connexions des enceintes ou de sélectionner une charge d'impédance différente.

Respectez ces configurations:

SORTIE SPEAKER		SORTIE SPEAKER	RÉGLAGE D'IMPÉDANCE
16 Ω	+	INUTILISÉE	= 16 Ω
16 Ω	+	16 Ω	= 8 Ω
8 Ω	+	INUTILISÉE	= 8 Ω
8 Ω	+	8 Ω	= 4 Ω
4 Ω	+	INUTILISÉE	= 4 Ω



BB. PÉDALIER EVH: Le pédalier permet de sélectionner rapidement l'un des trois canaux et la boucle d'effets. Les Leds verte, bleue et rouge correspondent aux Leds des canaux sur la face avant de l'amplificateur. Elles s'allument lorsque leur canal respectif est sélectionné.

Remarque: Vous devez relier le pédalier 5150-III à l'amplificateur avant de le mettre sous tension. L'amplificateur risque de ne pas fonctionner correctement si le pédalier est déconnecté/reconnecté après la mise sous tension.

Caractéristiques Techniques

Type: PR 4300

Référence: 2250260000 (120 V, 60 Hz) US 2250261000 (110 V, 60 Hz) TW 2250263000 (240 V, 50 Hz) AUS
 2250264000 (230 V, 50 Hz) UK 2250265000 (220 V, 50 Hz) ARG 2250266000 (230 V, 50 Hz) EUR
 2250267000 (100 V, 50 Hz) JPN 2250269000 (220 V, 60 Hz) ROK

Consommation électrique: 533W

Puissance de sortie: 100 watts efficace dans 4, 8 ou 16 ohms

Impédance d'entrée: 1 MΩ

Impédance de sortie: 4Ω/8Ω/16Ω (sélectionnable)

Fusibles: Versions 100 V: F7A L 250V versions 120 V: F6A L 250V versions 220-240 V: F3A L 250V

Pédalier (fourni): 4 contacteurs: Canaux (un/deux/trois)/effets (activation/désactivation) (070926)

Lampes: Quatre lampes de sortie EL34, huit lampes de préampli ECC83S

Dimensions: Hauteur 26 cm Largeur 75,5 cm Profondeur 29,3 cm Poids 25 kg

Enceinte recommandée: EVH 5150-IIIS EL34 412ST cabinet

Introduzione

Questo amplificatore valvolare rispetta le richieste specifiche di Edward Val Halen, uno dei più leggendari chitarristi rock di tutti i tempi. Il 5150III EL34 riprende la versione touring con valvole 6L6 aggiornandola con novità che permettono di dare libero sfogo all'espressività artistica, tra cui il canale 1 più "pulito", nonché tonalità e saturazione più compresse grazie alle valvole accoppiate JJ EL34. Il sound aggressivo e la qualità costruttiva senza compromessi ti accompagneranno in performance straordinarie per diversi anni.

Tra le caratteristiche uniche di questo amplificatore ci sono: un preamp ad altissimo guadagno, personalizzato per restituire il massimo contenuto armonico, una griglia metallica con il motivo a strisce oro e nero EVH, e molto altro.



- A. INPUT:** Collega la chitarra a questa connessione, utilizzando unicamente cavi schermati per strumenti d'elevata qualità.

CHANNEL ONE—Canale Clean

NOTA: Per ottenere un suono più pulito da questo canale, posiziona la manopola VOLUME al massimo livello e procedi con la regolazione del controllo GAIN, iniziando dal livello minimo e aumentandolo fino a raggiungere il livello desiderato.

- B. GAIN:** Controllo di guadagno del pre-amplificatore. Impostando valori elevati di questo controllo è possibile aumentare la distorsione preamp.
- C. LOW/MID/HIGH:** Controlli di tono che agiscono rispettivamente sulle frequenze basse, medie e alte.
- D. VOLUME:** Controllo di guadagno post preamp.
- E. SELECT:** Premendo questo tasto è possibile selezionare il Canale 1 (status segnalato dall'indicatore LED verde sottostante).

CHANNEL TWO—Canale Medium Gain

- F. GAIN:** Controllo di guadagno del pre-amplificatore. Impostando valori elevati di questo controllo è possibile aumentare la distorsione preamp.
- G. LOW/MID/HIGH:** Controlli di tono che agiscono rispettivamente sulle frequenze basse, medie e alte.
- H. VOLUME:** Controllo di guadagno post preamp.
- I. SELECT:** Premendo questo tasto è possibile selezionare il Canale 2 (status segnalato dall'indicatore LED blu sottostante).

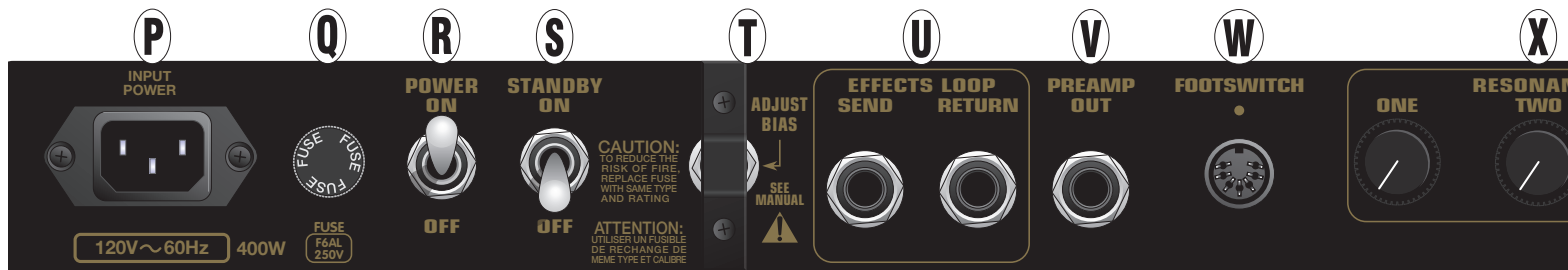
Caratteristiche Esclusive

- Struttura preamp "Ultra High Gain", creata appositamente per generare il massimo contenuto armonico
- Configurazione a tre canali 'reale', con controlli Gain, Volume, EQ e Presence dedicati
- Unità footswitch solida e robusta, con configurazione semplificata dei pulsanti ("passa al canale che vuoi")
- Griglia metallica frontale con logo EVH
- Indicatori LED Channel e Footswitch con differenti colorazioni, per un riscontro visivo immediato



CHANNEL THREE—Canale High Gain

- J. GAIN:** Controllo di guadagno del pre-amplificatore. Impostando valori elevati di questo controllo è possibile aumentare la distorsione preamp.
- K. LOW/MID/HIGH:** Controlli di tono che agiscono rispettivamente sulle frequenze basse, medie e alte.
- L. VOLUME:** Controllo di guadagno post preamp.
- M. SELECT:** Premendo questo tasto è possibile selezionare il Canale 3 (status segnalato dall'indicatore LED rosso sottostante).
- N. PRESENCE:** Controlli di tono che regolano le frequenze "ultra-high" per ciascuno dei tre canali.
- O. POWER LAMP:** Quando l'indicatore Power Lamp è illuminato, significa che l'amplificatore è attivo (ON).



- P. CONNESSIONE DEL CAVO D'ALIMENTAZIONE:** Collega il cavo d'alimentazione fornito in dotazione ad una presa di corrente CA; il voltaggio e la frequenza della presa di corrente devono essere conformi ai valori riportati nel pannello posteriore del tuo amplificatore.
- Q. FUSE:** In caso di sostituzione, utilizzare unicamente un fusibile dello stesso tipo e valore.
- R. POWER:** Accende e spegne l'amplificatore. Dopo aver acceso l'alimentazione aspetta 30 secondi affinché si scaldino le valvole; quindi metti l'interruttore STANDBY su ON per togliere l'amp dalla modalità STANDBY. Prima di spegnere, sposta l'interruttore STANDBY su OFF; dopo 10 secondi puoi spegnere l'amp spostando l'interruttore dell'alimentazione su OFF.
- S. STANDBY:** Imposta l'amplificatore in modalità STANDBY, utile per mantenere le valvole adeguatamente riscaldate durante le pause. Attivando l'amplificatore (mediante l'interruttore POWER ON), posiziona l'interruttore STANDBY su "OFF"; attendi 30 secondi e quindi attiva lo STANDBY ("ON"). In questo modo è possibile prolungare la vita delle valvole.
- T. ⚠️ ADJUST BIAS:** NON UTILIZZABILI DALL'UTENTE. Queste caratteristiche devono essere utilizzate solo da tecnici dell'assistenza autorizzata per regolare il bias delle valvole dell'amplificatore.
- U. EFFECTS LOOP:** Connessioni utili per ottenere le massime prestazioni nell'impiego di un'unità d'effetti esterna, rack o pedale (come Riverbero, Delay, Chorus, ecc). Collega le connessioni SEND e RETURN rispettivamente all'ingresso e all'uscita dell'unità d'effetti.
- V. PREAMP OUT:** Uscita utile per il collegamento alla connessione EFFECTS RETURN o POWER AMP IN di un altro amplificatore, per l'impiego simultaneo di diverse unità amp. Questa uscita è utilizzabile anche per inviare ad un mixer il segnale diretto del preamplificatore.
- W. FOOTSWITCH:** Connessione per il cavo dell'unità foot-switch fornita in dotazione (consulta la sezione EVH FOOTSWITCH, BB, nella pagina seguente).
- X. RESONANCE:** Regola la risposta delle basse frequenze per ogni canale, rispettivamente.
- Y. ⚠️ BIAS TEST POINTS:** NON UTILIZZABILI DALL'UTENTE. Queste caratteristiche devono essere utilizzate solo da tecnici dell'assistenza autorizzata per regolare il bias delle valvole dell'amplificatore.
- Z. LOAD IMPEDANCE:** Selettore che determina l'impedenza d'uscita dell'amplificatore (4, 8 o 16 ohms) per conformarsi al carico d'impedenza del diffusore collegato.
- NOTA:** Il cabinet 5150-III 412 (raccomandato) è caratterizzato da un'impedenza di 16 ohms. Utilizzando un cabinet 5150-III 412, imposta il selettore LOAD IMPEDANCE a "16Ω". Utilizzando due cabinet 5150-III 412, imposta il selettore LOAD IMPEDANCE a "8Ω".
- AA. SPEAKER OUTPUTS:** Connessioni per il collegamento di uno o due diffusori esterni. Collegando un solo cabinet-diffusore è possibile utilizzare entrambe le connessioni d'uscita. Fare uso esclusivamente di cavi per diffusori non-schermati d'elevata qualità.
- NOTA:** Onde prevenire eventuali danni, il collegamento di un cabinet-diffusore dev'essere sempre effettuato quando l'amplificatore EVH non è attivo ("OFF"). In caso di modifica delle impostazioni d'impedenza o dei collegamenti Speaker, disattiva l'amplificatore ("OFF") oppure abilita la modalità "STANDBY".

Configurazioni per il collegamento di diffusori:

CONNESSIONE SPEAKER	CONNESSIONE SPEAKER	IMPOSTAZIONE IMPEDENZA
16Ω	+ NON IMPIEGATO	= 16Ω
16Ω	+ 16Ω	= 8Ω
8Ω	+ NON IMPIEGATO	= 8Ω
8Ω	+ 8Ω	= 4Ω
4Ω	+ NON IMPIEGATO	= 4Ω



BB. UNITÀ FOOTSWITCH EVH: Questa unità footswitch consente una selezione rapida ed immediata di uno qualsiasi dei tre canali dell'amplificatore, oltre al controllo dell'effects loop. Se illuminati, gli indicatori LED Verde, Blu e Rosso relativi ai canali, corrisponderanno alla configurazione dei LED visibile sul pannello frontale dell'amplificatore.

Nota: L'unità footswitch dev'essere collegata prima di attivare l'amplificatore (POWER ON). Se l'unità footswitch viene disconnessa o ricollegata dopo l'attivazione dell'amplificatore, questo potrebbe funzionare in modo non corretto.

Specifiche

Tipo: PR 4300

Numero parti:	2250260000 (120V, 60Hz) US	2250261000 (110V, 60Hz) TW	2250263000 (240V, 50Hz) AUS
	2250264000 (230V, 50Hz) UK	2250265000 (220V, 50Hz) ARG	2250266000 (230V, 50Hz) EUR
	2250267000 (100V, 50Hz) JPN	2250269000 (220V, 60Hz) ROK	

Requisiti energetici: 533W

Uscita: 100 watts RMS su 4, 8 o 16 ohms

Impedenza d'ingresso: 1MΩ

Impedenza in uscita: 4Ω/8Ω/16Ω (selezionabile)

Fusibili: Unità a 100V: F7A L 250V unità a 120V: F6A L 250V unità a 220-240V: F3A L 250V

Unità footswitch (inclusa): 4-pulsanti: one/two/three/effects on-off (070926)

Valvole: Quattro valvole EL34 (uscita); otto valvole ECC83S (preamp)

Dimensioni: Altezza 26 cm (10.25") Larghezza 75.5 cm (29.75") Profondità 29.3 cm (11.5") Peso 25 kg (55 lbs.)

Speaker cabinet raccomandato: EVH 5150-IIIS EL34 412ST cabinet

Einleitung

Dieser professionelle Vollröhrenverstärker wurde nach den anspruchsvollen Spezifikationen von Edward Van Halen, einer der wahren lebenden Legenden der Rockgitarre, entwickelt. Der 5150III EL34 ist ein Update der mit 6L6-Röhren bestückten Touring-Version und begeistert mit vielen neuen Features. Der besonders saubere Kanal 1 und die verbesserte Kompression und Sättigung durch abgestimmte JJ EL34-Röhren eröffnen neue Wege des künstlerischen Ausdrucks. Der wilde Sound und die kompromisslose Konstruktion des Verstärkers garantieren über Jahre hinaus absolute EVH Spitzenperformance.

Zu den besonderen Vorzügen dieses herausragenden Amps zählen seine Preamp-Technik mit ultra-hohem Gain für maximalen Obertongehalt, sein vorderseitiges Metallschutzgitter mit goldschwarzem EVH-Streifenmotiv und viele weitere Details.



- A. INPUT:** Schließen Sie hier Ihre Gitarre an. Verwenden Sie nur hochwertige, abgeschirmte Instrumentenkabel.

KANAL EINS—Clean-Kanal

HINWEIS: Um mit diesem Kanal ein sauberes Signal zu erzeugen, drehen Sie den VOLUME-Regler auf Maximum. Beginnen Sie dann mit dem GAIN-Regler auf Minimum und drehen Sie ihn auf den gewünschten Pegel auf.

- B. GAIN:** Preamp Gain-Regler. Je höher die Einstellung dieses Reglers, desto stärker die Verzerrung des Vorverstärkers.
- C. LOW/MID/HIGH:** Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen.
- D. VOLUME:** Gain-Regler hinter dem Preamp.
- E. SELECT:** Drucktaste zum Wählen dieses Kanals. Die darunter angeordnete grüne LED leuchtet.

KANAL ZWEI—Medium Gain-Kanal

- F. GAIN:** Preamp Gain-Regler. Je höher die Einstellung dieses Reglers, desto stärker die Verzerrung des Vorverstärkers.
- G. LOW/MID/HIGH:** Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen.
- H. VOLUME:** Gain-Regler hinter dem Preamp.
- I. SELECT:** Drucktaste zum Wählen dieses Kanals. Die darunter angeordnete blaue LED leuchtet.

Zu den Einzigartigen Features Zählen

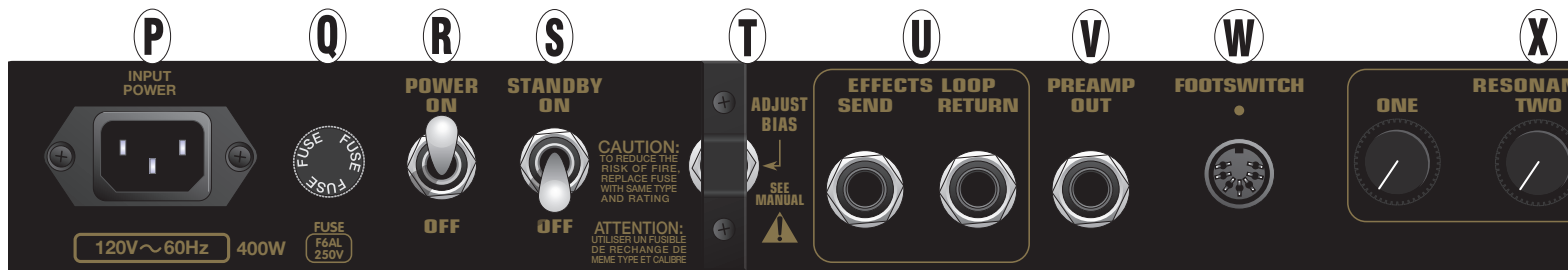
- Preamp-Technik mit ultra-hohem Gain, speziell abgestimmt auf maximalen Obertongehalt
- Echte 3-Kanal Konfiguration mit neuartigen Gain-, Volume-, EQ- und Presence-Reglern
- Spezieller, hoch belastbarer Fußschalter mit vereinfachter Konfiguration zum "Drücken des gewünschten Kanals"
- Vorderseitiges Metall-Schutzgitter mit gestreiftem EVH-Motiv
- Verschiedenfarbige Kanal- und Fußschalter-LEDs



DEUTSCH

KANAL DREI—High Gain-Kanal

- J. GAIN:** Preamp Gain-Regler. Je höher die Einstellung dieses Reglers, desto stärker die Verzerrung des Vorverstärkers.
- K. LOW/MID/HIGH:** Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen.
- L. VOLUME:** Gain-Regler hinter dem Preamp.
- M. SELECT:** Drucktaste zum Wählen dieses Kanals. Die darunter angeordnete rote LED leuchtet.
- N. PRESENCE:** Klangregler der ultrahohen Frequenzen für alle drei Kanäle.
- O. NETZANZEIGE:** Leuchtet bei eingeschaltetem Verstärker.



- P. NETZEINGANG:** Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel entsprechend den Spannungs- und Frequenzennennwerten an, die auf der Rückseite des Amps angegeben sind.
- Q. FUSE:** Benutzen Sie nur Ersatzsicherungen gleichen Nennwerts.
- R. POWER:** Schaltet den Verstärker ein/aus (ON/OFF). Zum Einschalten stellen Sie zuerst den POWER-Schalter auf ON, warten 30 Sekunden, damit sich die Röhren aufwärmen können, und stellen dann den STANDBY-Schalter auf ON, damit der Verstärker betriebsbereit ist. Zum Ausschalten stellen Sie zuerst den STANDBY-Schalter auf OFF, warten 10 Sekunden und stellen dann den POWER-Schalter auf OFF.
- S. STANDBY:** Schaltet den Amp in den STANDBY-Modus, um die Röhren in Spielpausen warm zu halten. Beim Einschalten des Amps sollte STANDBY auf "OFF" stehen. Warten Sie 30 Sekunden und setzen Sie dann STANDBY auf "ON." Dies verlängert die Lebensdauer der Röhren.
- T. ⚠️ ADJUST BIAS:** KÖNNEN NICHT VOM ANWENDER GEWARTET WERDEN. Diese Funktionen sollten nur von einem autorisierten Wartungstechniker zum Einstellen der Vorspannung der Verstärkerröhren verwendet werden.
- U. EFFECTS LOOP:** Holt die maximale Leistung aus Rack-Effekten oder Effektpedalen, wie Reverb, Delay, Chorus etc., heraus. Verbinden Sie SEND mit dem Eingang des Effektgeräts und RETURN mit dessen Ausgang.
- V. PREAMP OUT:** Verbinden Sie diese Buchse mit EFFECTS RETURN oder POWER AMP IN eines zweiten Amps, um mehrere Verstärker gleichzeitig zu betreiben. Über diesen Ausgang kann man das Preamp-Signal auch direkt zu einem Mischer leiten.
- W. FOOTSWITCH:** Schließen Sie hier das Kabel des mitgelieferten Fußschalters an (siehe EVH FUSSSCHALTER, BB, auf der nächsten Seite).

- X. RESONANCE:** Regelt den Bassfrequenzgang separat für jeden Kanal.
- Y. ⚠️ BIAS-TESTPUNKTE:** KÖNNEN NICHT VOM ANWENDER GEWARTET WERDEN. Diese Funktionen sollten nur von einem autorisierten Wartungstechniker zum Einstellen der Vorspannung der Verstärkerröhren verwendet werden.
- Z. LOAD IMPEDANCE:** Wählen Sie die Ausgangsimpedanz des Amps (4, 8 oder 16 Ohm), um sie an die Boxenimpedanz anzupassen.
- HINWEIS:** Die (empfohlene) 5150-III 412 Box besitzt eine Impedanz von 16 Ohm. Beim Betrieb einer einzelnen 5150-III 412 Box stellen Sie den LOAD IMPEDANCE-Schalter auf "16Ω" ein. Beim Betrieb von zwei 5150-III 412 Boxen stellen Sie den LOAD IMPEDANCE-Schalter auf "8Ω" ein.*
- AA. SPEAKER OUTPUTS:** Zum Anschließen von Boxen. Beim Betrieb einer einzelnen Box ist jede der beiden Buchsen einsetzbar. Benutzen Sie nur hochwertige, nicht abgeschirmte Boxenkabel.
- HINWEIS:** Bei eingeschaltetem EVH Amp ("ON") muss immer eine Box an einen der Boxenausgänge angeschlossen sein. Wenn Sie Boxenanschlüsse oder Impedanzeinstellungen ändern, stellen Sie den Verstärker auf "OFF" oder "STANDBY".*

Die Boxenkonfigurationen lauten:

BOXEN-AUSGANG		BOXEN-AUSGANG		IMPEDANZ-EINSTELLUNG
16Ω	+	KEINE	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	KEINE	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	KEINE	=	4Ω



BB. EVH-FUßSCHALTER: Mit dem Fußschalter lässt sich jeder der drei Kanäle und der Effekt-Loop komfortabel wählen. Die grünen, blauen und roten Kanal-LEDs leuchten zur gleichen Zeit wie die entsprechenden Kanal-LEDs auf der Vorderseite des Amps.

Hinweis: Schließen Sie den 5150-III Fußschalter bei ausgeschaltetem Amp an. Wenn man die Fußschalterverbindung bei eingeschaltetem Amp unterbricht oder neu herstellt, können Fehlfunktionen am Verstärker auftreten.

Technische Daten

Typ: PR 4300

Teilenummern:	2250260000 (120V, 60Hz) US	2250261000 (110V, 60Hz) TW	2250263000 (240V, 50Hz) AUS
	2250264000 (230V, 50Hz) GB	2250265000 (220V, 50Hz) ARG	2250266000 (230V, 50Hz) EUR
	2250267000 (100V, 50Hz) JPN	2250269000 (220V, 60Hz) ROK	

Leistungsaufnahme: 533W

Ausgangsleistung: 100 Watt RMS in 4, 8 oder 16 Ohm

Eingangsimpedanz: 1MΩ

Ausgangsimpedanz: 4Ω/8Ω/16Ω (wählbar)

Sicherungen: 100V-Geräte, F7A L 250V 120V-Geräte, F6A L 250V 220-240V-Geräte, F3A L 250V

Fußschalter (mitgeliefert): 4 Tasten, eins/zwei/drei/Effekt ein/aus (070926)

Röhrenkombination: Vier EL34 Ausgangsröhren, acht ECC83S Vorverstärker-Röhren

Abmessungen: Höhe 26 cm (10.25") Breite 75.5 cm (29.75") Tiefe 29.3 cm (11.5") Gewicht 25 kg (55 lbs.)

Empfohlene Boxe: EVH 5150-III EL34 412ST gerades Boxengehäuse

Introdução

Este amplificador a válvulas profissional corresponde às especificações exatas de Edward Van Halen, uma das verdadeiras lendas vivas da guitarra rock. Relativamente à sua versão de digressão equipada com válvulas 6L6, o 5150III EL34 inclui novas funcionalidades que irão potenciar uma expressão artística ilimitada, incluindo um primeiro canal “mais limpo”, bem como uma tonalidade mais compacta e mais saturação devido às válvulas JJ EL34 emparelhadas. Com uma tonalidade tão selvagem e uma construção inabalável, o resultado é um som fenomenal à EVH durante muitos anos.

Outras características distintivas deste feroz amplificador incluem um pré-amplificador com design ultra-high gain (alto débito de ganho) concebido para o máximo de conteúdo harmónico, uma grelha frontal em metal com o padrão às riscas de EVH em dourado e preto, e muito mais.



- A. INPUT:** Plugue sua guitarra aqui. Use somente um cabo de alta-qualidade blindado de instrumento.

CANAL UM—Canal Limpo

OBSERVAÇÃO: Para um som mais limpo vindo desse canal, coloque o potenciômetro VOLUME no máximo e comece com o controle GAIN no mínimo e vá subindo-o até o volume desejado.

- B. GAIN:** Controle de ganho do pré-amplificador. Configurações altas desse potenciômetro irá aumentar a distorção do pré-amplificador.
- C. LOW/MID/HIGH:** Controle de timbre das frequências baixas- médias- e altas.
- D. VOLUME:** Controle de ganho da saída do pré-amplificador.
- E. SELECT:** Seleciona esse canal indicado pelo LED verde abaixo.

CANAL DOIS—Canal de Ganho Médio

- F. GAIN:** Controle de ganho do pré-amplificador. Configurações altas desse potenciômetro irá aumentar a distorção do pré-amplificador.
- G. LOW/MID/HIGH:** Controle de timbre das frequências baixas- médias- e altas.
- H. VOLUME:** Controle de ganho da saída do pré-amplificador.
- I. SELECT:** Seleciona esse canal indicado pelo LED azul abaixo.

Características Únicas Inclusas

- Pré-amplificador desenvolvido para ganho ultra alto, com sonorização customizada para máxima produção de harmônicos
- Configuração em verdadeiros três canais, com controles de Gain, Volume, EQ e Presence dedicados
- Footswitch customizado de forte construção com configuração simplificada “Pise no canal que você quer”.
- Pannel frontal de metal com o tema EVH
- LEDs dos canais e do Footswitch codificados por cores



CANAL TRÊS—Canal de Alto-Ganho

- J. GAIN:** Controle de ganho do pré-amplificador. Configurações altas desse potenciômetro irá aumentar a distorção do pré-amplificador.
- K. LOW/MID/HIGH:** Controle de timbre das frequências baixas- médias- e altas.
- L. VOLUME:** Controle de ganho da saída do pré-amplificador.
- M. SELECT:** Seleciona esse canal indicado pelo LED vermelho abaixo.
- N. PRESENCE:** Controle do timbre de frequências ultra-altas para cada um dos três canais.
- O. POWER LAMP:** Quando iluminado, indica que o amplificador está funcionando.



- P. POWER INPUT:** Conecte o cabo de força incluso, de acordo com a voltagem e a frequência listadas no painel traseiro do amplificador.
- Q. FUSE:** Troque o fusível somente por outro com as mesmas especificações técnicas.
- R. POWER:** LIGA e DESLIGA o amplificador. Depois de colocar o interruptor na posição ON (ligar), aguarde 30 segundos para as válvulas aquecerem, passando em seguida o interruptor STANDBY para a posição ON para tirar o amplificador do modo STANDBY (modo de espera). Antes colocar o interruptor POWER na posição OFF (desligar), coloque o amplificador no modo STANDBY passando este interruptor para a posição OFF e aguarde 10 segundos antes de desligar o amplificador.
- S. STANDBY:** Coloca o amplificador no modo STANDBY para manter as válvulas aquecidas durante intervalos. Coloque no modo "OFF" antes de ligar o aparelho, espere 30 segundos e então coloque na posição "ON." Isso prolonga a vida das válvulas.
- T. ⚠️ ADJUST BIAS (POLARIZAÇÃO DE ADJUSTE):** NÃO SÃO APROVEITÁVEIS. Esses recursos devem apenas ser usados por técnicos prestadores de serviço autorizados a ajustar a polarização das válvulas do amplificador.
- U. EFFECTS LOOP:** Útil para se obter máxima qualidade na utilização de racks ou pedais de efeito como Reverb, Delay, Chorus, etc. Conecte a entrada da sua unidade de efeito no SEND e a saída no RETURN.
- V. PREAMP OUT:** Conecte em um EFFECTS RETURN ou em um POWER AMP IN de outro amplificador para uso simultâneo de múltiplos amplificadores. Essa saída também pode ser usada para mandar o sinal do pré-amplificador direto para um mixer.
- W. FOOTSWITCH:** Conecte aqui o cabo do footswitch (pedal) incluso (veja EVH FOOTSWITCH, BB, na próxima página).
- X. RESONANCE (RESSONÂNCIA):** Ajusta a reposta em frequência de cada canal respectivamente.

- Y. ⚠️ BIAS TEST POINTS (PONTOS DE TESTE DE POLARIZAÇÃO):** NÃO SÃO APROVEITÁVEIS. Esses recursos devem apenas ser usados por técnicos prestadores de serviço autorizados a ajustar a polarização das válvulas do amplificador.
- Z. LOAD IMPEDANCE:** Selecione a impedância de saída do amplificador (4, 8 ou 16 ohms) para ser compatível com o conjunto de alto-falantes.
- OBSERVAÇÃO:** O gabinete 5150-III 412 (recomendado) tem uma impedância de 16 ohms. Quando estiver usando 1 gabinete 5150-III 412, configure o LOAD IMPEDANCE para "16Ω". Quando estiver usando 2 gabinetes 5150-III 412, configure o LOAD IMPEDANCE para "8Ω".
- AA. SPEAKER OUTPUTS:** Para conexão com gabinetes de alto-falantes. Quando estiver usando 1 gabinete de alto-falantes, qualquer um dos plugues pode ser usado. Use somente cabos de alto-falante que tenham alta qualidade e que sejam blindados.
- OBSERVAÇÃO:** Um alto-falante deve estar plugado em um dos plugues de alto-falantes (SPEAKER OUTPUTS) quando o amplificador EVH estiver ligado, senão poderão ocorrer danos. Desligue o amplificador ou coloque-o em STANDBY enquanto você estiver mudando as conexões dos alto-falantes ou alterando as configurações de impedância.

Configurações de alto-falantes são as seguintes:

PLUGUE DO ALTO-FALANTE		PLUGUE DO ALTO-FALANTE		CONFIGURAÇÃO IMPEDÂNCIA
16Ω	+	NADA	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NADA	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NADA	=	4Ω



BB. EVH FOOTSWITCH: O footswitch (pedal) permite uma fácil seleção de qualquer 1 dos três canais e também dos efeitos no loop. Quando iluminados, os LEDs de canal verde, azul e vermelho correspondem com os LEDs de canal do painel frontal do amplificador.

Observação: O footswitch 5150-III deve ser conectado ao amplificador antes do último ser ligado. Se o footswitch é conectado ou reconectado ao amplificador, com este já funcionando, o amplificador pode não funcionar direito.

Especificações

Tipo: PR 4300

Número das partes: 2250260000 (120V, 60Hz) US 2250261000 (110V, 60Hz) TW 2250263000 (240V, 50Hz) AUS
2250264000 (230V, 50Hz) UK 2250265000 (220V, 50Hz) ARG 2250266000 (230V, 50Hz) EUR
2250267000 (100V, 50Hz) JPN 2250269000 (220V, 60Hz) ROK

Energia necessária: 533W

Saída: 100 watts RMS em 4, 8 ou 16 ohms

Impedância de entrada: 1MΩ

Impedância de saída: 4Ω/8Ω/16Ω (selecionável)

Fusíveis: 100V unidades, F7A L 250V 120V unidades, F6A L 250V 220-240V unidades, F3A L 250V

Footswitch (incluso): 4-botões, 1/2/3/efeitos liga-desliga (070926)

Válvulas complementares: 4 EL34 válvulas de saída, 8 ECC83S válvulas pré-amplificadas

Dimensões: Altura 10.25" (26 cm) Largura 29.75" (75.5 cm) Profundidade 11.5" (29.3 cm) Peso 55 lbs. (25 kg)

Gabinete recomendado: EVH 5150-IIIS EL34 412ST cabinet

イントロダクション

プロフェッショナルな完全真空管アンプリファァである本機は、ロックギターの真の生きた伝説、エドワード・ヴァン・ヘイレンの仕様に忠実に製作されています。この5150III EL34は、彼の6L6真空管装備 ツアー用アンプリファァをアップデートしたものです。クリーンなチャンネル1、JJ EL34マッチ真空管の、コンプレッ感が強化されたトーン、サチュレーションなど、新機能により無限の芸術的表現を引き出します。荒々しいトーンと妥協のない造作のEVHは、この先何年も驚異的な性能を発揮し続けるでしょう。

凄烈なアンプである本機は、ほかにも特長的な機能を備えています。倍音を最大限に引き出す、カスタムボイスの超ハイゲインプリアンプ設計、ゴールドとブラックのEVHストライプモチーフを使用した、フロントパネルのメタルグリル、ほかを装備しています。



A. INPUT (インプット) - ギターを接続します。必ず高品質な楽器用シールド・ケーブルを使用してください。

チャンネル 1 — クリーン・チャンネル

NOTE: このチャンネルでクリーンなサウンドを得るには、VOLUMEツマミを最大・GAINツマミを最低の設定から開始し、お望みのレベルが得られるまで徐々にGAINを上げてください。

B. GAIN (ゲイン) - プリアンプのゲイン・コントロールです。設定を上げると、プリアンプの歪みが増します。

C. LOW/MID/HIGH (ロー/ミッド/ハイ) - ロー/ミッド/ハイのトーン・コントロールです。

D. VOLUME (ボリューム) - ポスト・プリアンプのゲイン・コントロールです。

E. SELECT (セレクト) - このチャンネルを選択します。状態は、下に配置されている緑のLEDで示されます。

チャンネル 2 — ミディアム・ゲイン・チャンネル

F. GAIN (ゲイン) - プリアンプのゲイン・コントロールです。設定を上げると、プリアンプの歪みが増します。

G. LOW/MID/HIGH (ロー/ミッド/ハイ) - ロー/ミッド/ハイのトーン・コントロールです。

H. VOLUME (ボリューム) - ポスト・プリアンプのゲイン・コントロールです。

I. SELECT (セレクト) - このチャンネルを選択します。状態は、下に配置されている青のLEDで示されます。

ユニークな機能を搭載

- 倍音を最大限に引き出すヴォイシングがなされたウルトラ・ハイゲインのプリアンプ・デザイン
- ゲイン／ヴォリューム／EQ／プレゼンスを独立して設定可能なトゥルー・3チャンネル構成
- 希望するチャンネルのスイッチを直接踏むだけの、シンプルなカスタム・ヘビーデューティー・フットスイッチ
- フロントパネルのメタル・グリルにはEVHストライプのモチーフを採用
- チャンネル及びフットスイッチLEDは、色別の識別が可能



チャンネル 3 — ハイ・ゲイン・チャンネル

J. GAIN (ゲイン) - プリアンプのゲイン・コントロールです。設定を上げると、プリアンプの歪みが増します。

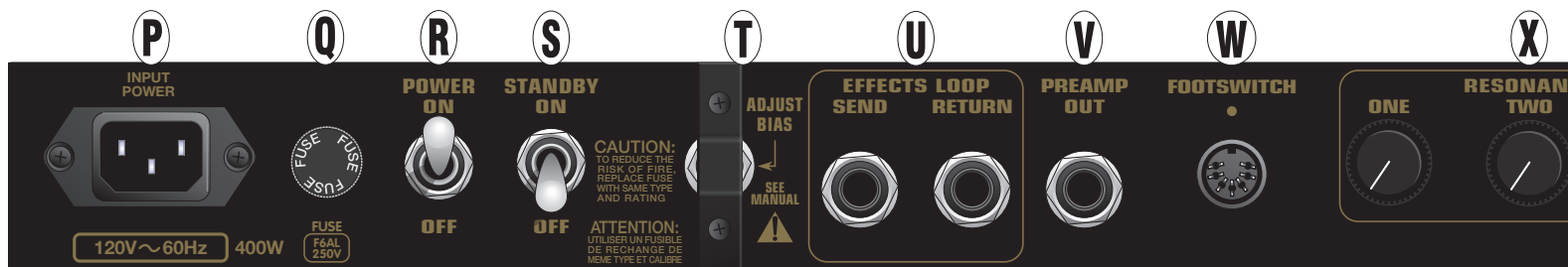
K. LOW/MID/HIGH (ロー/ミッド/ハイ) - ロー/ミッド/ハイのトーン・コントロールです。

L. VOLUME (ボリューム) - ポスト・プリアンプのゲイン・コントロールです。

M. SELECT (セレクト) - このチャンネルを選択します。状態は、下に配置されている赤のLEDで示されます。

N. PRESENCE (プレゼンス) - 3チャンネルそれぞれの超高域のトーン・コントロールです。

O. パワー・ランプ - アンプがONの際に点灯します。



P. POWER INPUT (電源ケーブル用ソケット) - 付属の電源ケーブルを、アンプのリアパネルに記載された電圧と周波数の規定に一致したコンセントに接続します。

Q. FUSE (ヒューズ) - ヒューズを交換する場合は、必ず同じ規定のものとの交換してください。

R. POWER (パワー) - 電源:アンプの電源をオン/オフします。電源スイッチをオンにした後、真空管が温まるまで30秒間待った後、スタンバイスイッチをオンにして、スタンバイモードを解除します。電源を切る際には、まずスタンバイスイッチをオフにして、アンプを再度スタンバイモードにして10秒間待った後に、電源スイッチをオフにします。

S. STANDBY (スタンバイ) - 時的な休憩時にSTANDBYモードを使用できます。アンプをONにする際には、このスイッチを"OFF"の状態状態で電源を投入し、30秒間待ってから"ON"にします。こうすることにより、チューブの寿命を延ばすことができます。

T. ADJUST BIAS (アジャスト・バイアスおよびバイアス・テスト・ポイント) - ユーザーが任意に設定することはできません。正規の保守技術者のみ、こちらでアンプ真空管のバイアス調整をしてください。

U. EFFECTS LOOP (エフェクト・ループ) - リバーブ、ディレイ、コーラス等のラックマウントあるいはペダル・エフェクトの性能をフルに発揮させるために使用します。SEND (センド) をエフェクト機のインプットに、RETURN (リターン) をエフェクト機のアウトプットに接続します。

V. PREAMP OUT (プリアンプ・アウト) - 他のアンプのEFFECTS RETURN (エフェクト・リターン) またはPOWER AMP IN (パワーアンプ・イン) に接続することにより、アンプを複数台使用したセットアップを構築できます。プリアンプの信号を直接ミキサーに送る用途にも使用できます。

W. FOOTSWITCH (フットスイッチ) - 付属フットスイッチのケーブルをここに接続します (次ページのEVH FOOTSWITCH BB 参照)。

X. RESONANCE (レゾナンス) - 低周波数域のレスポンスを、各チャンネル独立に調節します。

Y. BIAS TEST POINTS (アジャスト・バイアスおよびバイアス・テスト・ポイント) - ユーザーが任意に設定することはできません。正規の保守技術者のみ、こちらでアンプ真空管のバイアス調整をしてください。

Z. LOAD IMPEDANCE (ロード・インピーダンス) - アンプの出力インピーダンスを選択し、アンプの負荷と一致させます (4/8/16オーム)。

NOTE: 5150-III 412スピーカー・エンクロージャー (推奨) は16オームのインピーダンスを持ちます。5150-III 412スピーカー・エンクロージャー一台を使用する場合は「16Ω」に設定します。5150-III 412スピーカー・エンクロージャーを二台使用する場合は「8Ω」に設定します。

AA. SPEAKER OUTPUTS (スピーカー・アウトプット) - スピーカー・キャビネットの接続に使用します。一台のスピーカー・キャビネットを使用する場合は、いずれかのジャックを使用します。必ず高品質なアンシールドのスピーカー・ケーブルをご使用ください。

NOTE: EVHアンプリファイアーの電源を投入する前に、必ずスピーカーが接続されていることをご確認ください。接続されていないと、アンプが破損することがあります。スピーカーの接続やインピーダンス設定を変更する際には、アンプをOFFまたはSTANDBYにしてから作業を行ってください。

スピーカー構成は次の通りです。

スピーカー ジャック		スピーカー ジャック		インピーダンス 設定
16Ω	+	なし	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	なし	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	なし	=	4Ω



BB. EVH FOOTSWITCH (EVHフットスイッチ) - 3つのチャンネルと、エフェクト・ループの選択に使用します。各チャンネルに割り振られたLEDの色（緑／青／赤）は、それぞれアンプファイアーのフロントパネルと同じ色となっています。

NOTE: 5150-IIIフットスイッチは、電源を投入する前に接続してください。電源がONの状態では接続を外すまたは再接続を行うと、アンプが正しく作動しないことがあります。

仕様

タイプ: PR 4300

パーツ番号: 2250260000 (120V, 60Hz) US 2250261000 (110V, 60Hz) TW 2250263000 (240V, 50Hz) AUS
2250264000 (230V, 50Hz) UK 2250265000 (220V, 50Hz) ARG 2250266000 (230V, 50Hz) EUR
2250267000 (100V, 50Hz) JPN 2250269000 (220V, 60Hz) ROK

消費電力: 533W

出力: 100 watts RMS into 4, 8 or 16 ohms

入力インピーダンス: 1MΩ

出力インピーダンス: 4Ω/8Ω/16Ω（選択可能）

ヒューズ: 100V版, F7A L 250V 120V版, F6A L 250V 220-240V版, F3A L 250V

フットスイッチ (付属): 4ボタン, one/two/three/effects on-off (070926)

チューブ: EL34出力チューブ×4, ECC83Sプリアンプ・チューブ×8

サイズ: 高さ 10.25" (26 cm) 幅 29.75" (75.5 cm) 奥行き 11.5" (29.3 cm) 重量 55 lbs. (25 kg)

推奨スピーカー・エンクロージャー: EVH 5150-III EL34 412ST

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	O	O	O	O	O	O
喇叭单元*	O	O	O	O	O	O
电子部分	X	O	X	O	O	O
接线端子	X	O	O	O	O	O
电线	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O
本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。 O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。 注: 含有有害物质的部件由于全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。						

*产品含有喇叭单元时有效。

A PRODUCT OF
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
311 CESSNA CIRCLE
CORONA, CALIF. 92880 U.S.A.

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de R.L. de C.V.
Calle Huerta #279, Int. A. Col. El Naranjo. C.P. 22785. Ensenada, Baja California, México.
RFC: FVM-140508-CIO
Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

EVH® and 5150-III™ are trademarks of Edward Van Halen.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2016 FMIC. All rights reserved.

PN 7709459000 REV. A